

Joh

* Händestickelåda 18.

Händestickelåda

ACC. 2009 A

Valbo-Pyr 29
GJ

tarm, -m, -er, -ans
u. "tarm"

"no æ tärmans reno"

ACC.178

A. R.

Valbo-Ryp
J. Kinnell

Joh

a. Åt
Åt

ACC. 2009 A

Välbo-Ryr 29
UD

tätmjölk, -ka
f. "långmjölk"

ACC.178

A. 16.

Valbo-Ryd
L. W. 1919.

täva

se örtäva

ACC.178

(Lindstedt).

Valbo-Rybo
G. Hiimell 1919

tsefsef, -se, -lar, -lans
m. "tassef"

"se du tseflans"

ACC.178

C. 6.

Valbo - Ryr
& Ninea 1919.

töjöl, -öl, -lar, -lans
fr. "tygel"

"slap into töjlane"

ACC.178

Välbo-Ryff

G. Kinnell 1919.

A. F.

töjvår
n. "törädes"

ACC.178

A. J. 16.

Valbo-Ry
G. Niemi 1919

Joh

vb. Ayeka

Ayeka, Aykor (acc. 2)

ACC. 2009 A

Valbr-Ryr 29
1990

tòka, -er, -to, tokt
v. intr. "tycha"

"Ja tók^oer de h^aer æ j^on^orⁱ"

ACC.178

A. J. H.

Valbo - Rys
G. Niwca 1919

talsvíst

m. "artillerist"

"ja bke talsvíst"

ACC.178

Valbo - Ryr
G. N. M. 1919.

F. O.

Joh

vb. Sömma

Sömma, -er

ACC. 2009 A

Valbo-Ryr 29
GD

Joh

a. Avr

Avr, n. Avr

ACC. 2009 A

Valbo-Ryr 39
CD

tör, töt
adj. "torr"

"höt a töt"

ACC.178

H. N.

Valbo-Ryv
4. Mincen 1919.

tö^ura, t^ur, t^uo^o, t^uo^o
v. intr. "tö^uras, vä^uga"

"der ha^um ènts t^uo^o"

A. A.

ACC.178

Valbo-Rytt
G. Niemi 1919.

tsry, -st, tsry, -a
n. "tory"

"sta po tsryst o sahy smyr"

ACC.178

Kalbo-Ryh
J. Niemi 1919

M. J.

tösts

adj. "törshy"

"na æ ja rédit tösts"

ACC.178

Kalbo-Rys
G. Heineken 1919

A. J.

Joh

edj. Aorr

m. APT

ACC. 2009 A

Valbo-Pyr 29
49

ts̄fa, -a, -m, -ms
f. "tarta"

"ho jōds e grāms ts̄fa"

ACC.178

A. A.

Valbo-Ry
& Nimeu 1919.

tost ~ s
adj. "lyst"

"de so tost r kval"

ACC.178

A. N.

Välbo-Ryff
J. Heineken 1919.

niga, -ar

v. intr. "gå och se ängslig ut"

'va ga dm o nigar för"

acc.178

ACC.178

L.A.

Valbo-Rys

G. Männen 1919.

nigom

adj. "ångohj, betryckt"

"dm se so nigom ut"

ACC.178

C. A.

Valbo-Rytt
G. Kinck 1919.

m̄hka, -kar
v. intr. "krākas"

"kātā m̄hkar"

ACC.178

L. A.

Valbo-Rys
& Heimonen 1919.

ihosgröp, -gröpa, -gröper, -ens
f. "varsgrop"

"den töt bryt r ihosgröpa"

ACC.178

A. A.

Kalbo-Ryv
& Niemi 1919.

rūna, -ar, -ds, rūna, unt
v. intr. "unna"

"de vār unt"

ACC.178

A. A.

Valbo-Ry
G. Ninnel 1919.

Änor

prep. "ände"

"se ätor änor bökt"

ACC.178

Vabbo-Ryht

G. Niemi 1919.

L. A.

in¹ägon

adj: "vårdslös; glynok"

ACC.178

Valbo - Ryd

H. Heinen 1919.

U. J.

ä^hnar

adv. "undau"

"go ä^hnar"

ACC.178

Yalbo-Ryff
G. Niemi 1919.

C. A.

usjämsla
adj. "slugg"

A. 16.

ACC.178

Kälbo-Ry
J. Kinnell 1919.

intagasöno, -n, -er, -ans
m. "oäkta barn"

ACC.178

C. O.

Valbo-Ryv
G. H. H. 1919.

Vita

adv. "annars"

"då svaf, nar jekta sätter st,
vita kan ja alt ärbeta."

ACC.178

Valbo-Ryft
G. Niininen 1919.

J.O.

inträkna

adj. "beräknaude"

"ho æ so intrækna"

A. H.

ACC.178

Valbo-Ryger

G. Hämäläinen 1919.

nit sf eton, - et
part. adj. "utskiten"

"Ja a nit sf eton no"

A-S.F.

ACC.178

Kalbo-Rygg
G. Kinnell 1919.

va vsler dé
inters. adv. "varför"

"va vsler dé, at ho ints
ha ssus"

ACC.178

6.0.

Valbo-Pyrr
G. N. M. 1919.

vah, vaha
f. "värld"

"dm störaste vah"

ACC.178

Välbo - Ryr
G. Heine 1919

A. 16.

Joh

värld, f.

var, best. - a

ACC. 2009 A

Valbo. Rgr 29
GD

väsken - älv
konj. "varken - eller"

"väsken hau älv ja kan tröko
mäst"

ACC.178

N. N.

Valbo-Ryr
& Ninea 1919.

väsdräg, -æl
n. "sjö"

"hær ha väf et väsdräg"

ACC.178

F.O.

Kalbo-Ryör
4 Minnen 1919.

väsflägs, -m, -ar, -ans
m. "vattenpöl"

"stora väsflägar"

ACC.178

C.A.

Valbo-Ryrs
G. Ninnell 1919.

väka, -er, -a, -a ~ väkt
v. intr. "vaka"

"ja ha väkt helo näta"

C. A.

ACC.178

Kalbo-Pyy
G. Naimen 1919.

vākna, -nar, -na, -na

v. intr. "vakna"

"ha ha vākna en"

ACC.178

C. A.

Valbo-Ryff
Linnell 1919.

vak

m. "svullnad, varböld"

"viken störs vak där ha bfer"

ACC.178

A. H.

Välbo-Ryff
G. Kellinck 1919.

värbildning

"varbildning"

"ho fek värbildning e tan"

ACC.178

Valbo - Ryp
G. Heinsell 1819.

A. H.

vân

adj. "valhant"

"ja a so vân jo nãvan"

ACC.178

M. J.

Valbo-Pyy
J. Niemi 1919.

vam, -a
f. "vam"

A. P. J.

ACC.178

Valbo-Ryff
G. Nilsson 1919.

Joh

vån(b) / j.
vån / a
 ^{vers.}

ACC. 2009 A

Valbo-Rgr 29
GD

vänsl

"hō- el. halmtapp till kreaturen"

ACC.178

Kälbo-Ryger

G. Nilsson 1919.

A.P.

var
-adj. "varse"

"der blir I snaf var"

ACC.178

Trip. medd.

Valbo - Ryt
4. Himmell 1919.

Joh

[bli] var

bli var

ACC. 2009 A

'bli varse, lägga märke
till'

Valbo-Rgr 39
GD

våfa, -a, -er, -ms
f. "vårta"

"i störs våfa jo tömön"

ACC.178

Valbo-Ryv
G. Minell 1919.

ll. F.

ve, ven

m. "ved"

"ven va va vat dyr r stan"

A. S. J.

ACC.178

Välbo-Ryff
G. Kinnear 1919.

vēka, -ar
v. tr. "vitya"

ACC.178

A. S. J.

Valbo-Ryv
G. Heine 1919.

vèkon, vèkot, vèka
inter. pron. "vilken"

"vèkon mèner dn"

ACC.178

J.O.

Valbo-Ryfs
G. Niinen 1919.

Vékör, -m
m. "vicker"

"vékör a gran"

ACC.178

A.-P. J.

Vallbo-Ryd
G. Heimon 1919.

vèhjo, -m
m. "vilja"

"en gós vèhjo"

ACC.178

A. A.

Valbo Ryn
J. Niinen 1919.

ven,

venor

"strå"

"ja fek nåra venor"

ACC.178

F. O.

Kalbo-Ryfs
G. Kinnell 1919.

vërks, - st
n. "virke"

"der hær æ rēdt vërks"

ACC.178

W. S.

Valbo-Rys
G. Neimou 1919.

v_èta, v_et, v_èsto, v_èta
v. intr. "v_eta"

"han v_esto ènt o n_èt"

ACC.178

M. S.

Valbo-Ry
G. Hinner 1919.

vetsmj^h - st

n. "vetsmjöl"

"den va d^äbrt vetsmj^h"

ACC.178

A. L.

Valbo-Ryn
& Niinck 1919.

vija, -a, -m, -ms
f. "vidja"

"han ha skärs sag e bra vija"

ACC.178

L. A.

Valbo-Ryd
L. Ninné 1914.

velöft

adj. "svår att komma till rätta med,
bråkig"

"det var en velöft kar"

A. J.

ACC.178

Kalbo - Rys
G. Niemi 1919.

F. O.

vímöstär, -a, -stärer, -mo

f. "skaklar på gammaldags släda"
(nu mindre i bruk)

"vímöstärerna va so småls"

ACC.178

Kalbo - Ryr

G. Niineu 1919.

A. A.

Joh

vinbæl
vinbæl

ACC. 2009 A

Välbo Ryz 29
492

vinäs

"benämning på det fenomen när solen
skiner, och moln stundtals skymmar bort
solkenet."

ACC.178

J. L.

Valbo - Pys
G. Niemi 1919.

vinrænt

adj. "utsatt för stark blöst"
(om byggnader o. d.)

"der so vinrænt hær"

ACC.178

F.O.

Valbo-Ryrs
G. Winzell 1919.

virs, virj

m. "vide"

"ja ha vut o phoka virs"
även virslöv

ACC.178

M. J.

Valbo-Ryfs
G. N. M. 1919.

Vrsknån

m. "natts-kärva?"

F.O.

ACC.178

Valbo-Ryö
G. Heineck 1919.

visa, -a, -er, -ms

f. "visa"

"l gráns visa"

ACC.178

B. A.

Kalbo - Ryp
G. Hinnell 1919.

vesp, -m, -ar, -ano
m. "visp"

"säha vespar"

ACC.178

M. S.

Valbo-Ryys
G. Heimonen 1919.

vij'ezrad ~ vij'ezra
adj. "skingrad vilē omkring"

"vāna a vij'ezra"

ACC.178

Kalbo - Rys

J. Keiveli 1919.

Trip. medd.

växter

om "utväxt på haben"

"en styggs växter"

A. J.

ACC.178

Välbo - Rys

G. Kinnell 1919.

vråns

"Lång käpp, försedd med ett lög att
linda om nosen på grisen vid slakt
ning fört i tiden (numera ut bruk)

ACC.178

A. N.

Valbo-Ryd
G. Niemi 1919.

vräknsöt, -en, -ar, -ans

M. "vresig person"

"dæ do en rēdi vräknsöt"

ACC.178

L.O.

Valbo-Rybr
G. Hänninen 1919

vrika, -ar, -a, -a

v. intr. "vricka"

"han ha vricka sig"
J. O.

ACC.178

A.-S.J.

Valbo-Ryv
& Hiinea 1919.

öröna

f. "avigsidan"

"öröna för Lygäst"

ACC.178

A. A.

Valbo-Ryv
4. X. 1919.

vrásksy, -st, -sksy, -al
n. "hörnskap"

"se ätr i vrásksyst"

ACC.178

A. S.

Valbo - Rys
G. Hincell 1919

vr̄ša, -ar, -a, -a
v. intr. "gråta, skrika"

"ögon vr̄skar"

ACC.178

Välbo-Ryd
G. Niemi 1919.

M.S.

värmsts

adj. "vurmig, tokig"

"Lo hre äna värmsts"

ACC.178

M. F.

Falbo-Ryff
G. Niemi 1919

vådnad

m. "vånad"

"der va nok alt en vånad"

ACC.178

Kalbo - Pny

G. N. Lind 1919.

H. C. N.

var, var, v^ara ~ v^ars
poss. pron. "vår"

"der var stⁱva"

F. O.

ACC.178

Valbo - Rys

G. Meinen 1919.

värökson

m. "dalring i luften om våren, när
solvärmen möter tjälren."

ACC.178

Valko-Pyy
G. Heinen 1919.

J. O.

vad,

"varsel"

"far min häds vad för sa"

ACC.178

L. A.

Valbo-Ryv
G. Kinnell 1919.

vófar

"vört"

ACC.178

A. N.

Valbo - Rys
L. Minckel 1919.

vöfverbröt, -t
n. "vörtbröd"

"vöfverbröt ts gnt bre läkat"

ACC.178

Välbo-Ryfs
S. Nimen 1919.

A. K.

væft, - en

m. "garn som trådes in i varpen
vid vävning"

A. N.

ACC.178

Valbo-Ryv
L. Neimén 1919.

vag, -a, -er, -ms
f. "vägg"

"äts mer väga"

ACC.178

C. A.

Kalbo-Ryv
G. Kiinen 1919

vågspék, -on, -ar, -ans
m. "dödsur" (insekē)

"dæ gæt som vågspék ar her"

ACC.178

A. A.

Valbo-Pyjt
G. Niiniluoto 1919.

vöka^{pe}

summat runt a (bort ej spec.
i detta ord)

Värsäter

ACC.233

Valbo-Rys
Mj. L. 1919.

vēka, -a, -r, -ms
~ vēka " " "

mera sällsynt: vēka (b. O.)
f. "vecka"

"i förs vēka"

ACC.178

L. A.

Valbo-Ryd
J. Hirren 1919

växsfö i uttr. "knyta r växsfö"
"knyta en knut utan ågla"

A. F.

ACC.178

Valbo-Ryys
G. Heine 1919.

væk̃sa, 'sør vøk̃sto
~ - o

v. intr. "væca"

"hær vøk̃sto de skög da"

ACC.178

Fyll. heidd.

Valbo-Ryv
& Nisimell 1919.

vah ~ vsh; även vael obs.
adv. "väl"

"der vet ho vsh" (~ vsh)

ACC.178

J.O.

Valbo - Rys
G. Nimsen 1919.

välta, - vr, valt, välts
~v

v. intr. "välta"

"v hol ja o välta"

C. A.

ACC.178

Kalbo-Ryv

G. Ninnell 1919.

väna, -a, -er, -mo
f. "gång"

"ja va dar tva vänar"

ACC.178

C. A.

Valbo-Pyrr
& Niemi 1919.

Joh

väder, n.

var, best. Kär Lat

ACC. 2009 A

Valbo Ryn 29
GJ

Joh

Jon. var

var

(varje)

ACC. 2009 A

Välbo-Ryr 29
GD

Joh

nb. vava
væra

ACC. 2009 A

Valbo-Ryz 39
CGD

vära, a, va, väf
v. intr. "vara"

"de ska snaf vara gaf"

ACC.178

Valbo-Ry
& Niemi 1919.

L. O.

vàrs, vâŋ, vârvat, vârans
m. "bagge"
"sor båt vâŋ"

ACC.178

G. H.

Kalbo - Ryp
& Minck 1919.

värns r^eg^el

"vara i ordning"

"du ska v^er^e sⁿa^r värns r^eg^el"

ACC.178

Kalbo-Pyrd

L. Kinnell 1919

A. 16

vårs r synsm; vanligare: vårs r syns
intr. v. "se i syne"

"hēnas far va r synsm"

C. O.

ACC.178

Kalbo-Ryfs

G. Minck 1919.

varevs en
ind. pron. "varenda en"

"Ja säänd yän varevs en"

ACC.178

J. O.

Valbo-Ryv
G. Niemi 1919.

värjshanda

indef. pron. "värjshanda"

"i den störva fins värjshanda"

ACC.178

Kalvo-Ryv
G. Niemi 1919.

d. 7.

värksēsta, -a, -a, -er, -mo
f. "verktygskista"

"värksēsta æ po lsiftot"

ACC.178

J.O.

Valbo-Ryy
G. Hinner 1919.

värkars
m. "böld"

"en störs värkars"

ACC.178

F. O.

Valbo - Rys
G. Nilsson 1919.

varm ~ värms, varmt ~ varf

adj. "varm"

"i da a du varf"

ACC.178

A. A.

Valbo-Rygg
& Niiniluoto 1919.

värpa, -er, värpts värpt² värps
v. h. "värpa"

"na ha hona värpt"

ACC.178

Valbo-Ryd

G. Neimou 1919.

L.A.

väsrik

adj. "sjuk på grund av väderleken" (årsk. m. s.)

ACC.178

J. O.

Kälbo-Rys
G. Niemi 1919.

Joh

* vess, m.
ā

ves, m. = er

(getting)

ACC. 2009 A

Valbo - Rgr 29
GD